

پیشنهادهای ادغام

پیشنهادهای ادغام به خارجی‌ها کمک می‌کند تا با ساختارهای عادی بهتر آشنا شوند تا بتوانند راحت‌تر وارد آن‌ها شوند. به‌طور مثال مکتب، آموزش حرفه‌ای، کار و حوزه‌ی صحت. این‌طور، خارجی‌ها بهتر می‌توانند در زندگی اجتماعی شرکت کنند.

1. معلومات و مشوره

افرادی که تازه به کانتون ژورا می‌آیند، معلومات و مشوره‌هایی دریافت می‌کنند، به‌طور مثال درباره‌ی:

- زندگی روزمره
- حقوق و وظایف
- کورس‌های زبان فرانسوی
- حمایت از اطفال خردسال
- آموزش حرفه‌ای
- کار
- محافظت در برابر نژادپرستی.

افراد پس از رسیدن به ژورا، به یک جلسه‌ی خوش‌آمدگویی دعوت می‌شوند. شهرداری و کانتون از آن‌ها استقبال می‌کنند و در مورد زندگی در کانتون و خدمات مفید به آن‌ها معلومات می‌دهند.

برای دریافت معلومات و مشوره‌های بیشتر در مورد ادغام و مبارزه علیه نژادپرستی، با این دفتر تماس بگیرید: دفتر ادغام خارجی‌ها و مبارزه علیه نژادپرستی (Bureau de l'Intégration des étrangers et de la lutte contre le racisme)

Faubourg des Capucins 20 - 2800 Delémont

ایمیل: secr.bi@jura.ch

تلفون: 0324205112

دوشنبه و پنج‌شنبه از ساعت 8:30 صبح تا 12:00 چاشت و 1:30 بعد از ظهر تا 4:30 بعد از ظهر

جمعه از ساعت 8:30 صبح تا 12:00 چاشت و 1:30 بعد از ظهر تا 4:00 بعد از ظهر.

انجمن ژورا برای پذیرش مهاجران به‌ویژه برای افرادی که پناهندگی گرفته‌اند، معلومات و توصیه‌های لازم را ارائه می‌دهد.

مرکز اسناد برای همه (Centre de documentation)

در کتابخانه‌ی کانتونی ژورا (Bibliothèque cantonale jurassienne) در Porrentruy، یک مرکز اسناد برای همه‌ی مردم عام و افراد حرفه‌ای باز است. در آن‌جا معلومات در مورد موضوعات ادغام و نژادپرستی یافت می‌شود.

2. کورس‌های زبان فرانسوی

یادگرفتن زبان فرانسوی برای درک یکدیگر و پیدا کردن وظیفه یا آموزش حرفه‌ای مهم است. همچنین، زبان فرانسوی به حل مشکلات روزمره کمک می‌کند.

کورس‌های زبان فرانسوی در کانتون ژورا

برنامه‌ی کومونیکا (COMUNICA) کورس‌های زبان فرانسوی را برای خارجی‌ها از سطح ابتدایی (A1) تا سطح پیشرفته (B2) ارائه می‌دهد. هزینه‌ی این کورس‌ها زیاد نیست. در برنامه‌ی کومونیکا (COMUNICA) همچنین کورس‌هایی برای افرادی که الفبای ما را نمی‌دانند یا در خواندن و نوشتن مشکل دارند، وجود دارد: کورس‌های سوادآموزی.

برخی از کمون‌ها بخشی از هزینه‌های ثبت نام را پرداخت می‌کنند. مرکز فعالیت‌ها و آموزش برای زنان و خانواده‌ها (Centre d'animation et de formation pour femmes et familles - CAFF) کورس‌های زبان فرانسوی را برای زنان همراه با ارائه‌ی خدمات نگهداری از کودکان در محل برگزاری کورس ارائه می‌دهد. هزینه‌ی این کورس‌ها زیاد نیست. کورس‌های زبان فرانسوی دیگری نیز در این منطقه وجود دارد. انجمن ژورا برای پذیرایی از مهاجران (AJAM) نیز کورس‌های زبان را به‌طور خاص برای افرادی که سابقه‌ی پناهندگی دارند، ارائه می‌دهد.

چه سطحی از زبان فرانسوی ؟

برای تعیین سطح زبان فرانسوی یک فرد، اغلب از «چارچوب مشترک اروپایی مرجع برای زبان‌ها - یادگیری، یاددهی، ارزیابی» (Cadre européen commun de référence pour les langues - Apprendre, Enseigner, Évaluer - CECR) استفاده می‌شود.

این چارچوب از سطح (A1 ابتدایی) شروع و تا سطح (C2 تسلط کامل) ادامه می‌یابد. برای شامل شدن در یک دوره‌ی آموزشی حرفه‌ای، اغلب باید سطح B1 یا B2 داشته باشید. امتحان «فید» (fide) سطح زبان فرانسوی را برای زندگی روزمره در سوئیس ارزیابی می‌کند. این امتحان سطح زبان شفاهی (صحبت کردن) و زبان نوشتاری را آزمایش می‌کند. نتایج این امتحان در یک «پاسپورت زبان‌ها» (Passeport des langues) درج و در اختیار شما قرار داده می‌شود. از این کارت می‌توان برای یافتن کار، درخواست اجازه‌ی اقامت مؤقت یا اقامت دائم یا برای درخواست شهروندی سوئیس استفاده کرد.

3. - آموزش حرفه‌ای و کار

بسیاری از مردم در کانتون ژورا زندگی می‌کنند تا کار کنند. علاوه بر این، ۵٪ از خارجی‌ها برای آموزش حرفه‌ای به کانتون ژورا می‌آیند. اما غالباً، برای خارجی‌ها، ادغام در دنیای کار دشوار است. این دشواری دلایل مختلف دارد: طرزالعمل‌های اداری پیچیده است، مکاتب و آموزش‌های حرفه‌ای در کشورشان مانند سوئیس نیست، تجارب و دیپلوم‌های کشورشان در سوئیس به رسمیت شناخته نمی‌شوند، افراد به اندازه‌ی کافی فرانسوی بلد نیستند، دوستان یا آشنایان زیادی ندارند. گاهی اوقات افراد هنگام جستجوی کار یا در محل کار خود، قربانی تبعیض یا بی‌عدالتی می‌شوند.

کمک‌ها برای جستجوی کار

دفتر منطقه‌ای کاریابی (L'Office régional de placement - ORP) به افراد کمک می‌کند تا وظیفه جستجو کنند.

دو بروشور در دفتر ادغام خارجی‌ها و مبارزه علیه نژادپرستی (Bureau de l'intégration des étrangers et de la lutte contre le racisme) در دسترس هستند. عناوین آن‌ها قرار ذیل است:

- «جستجوی وظیفه در کانتون ژورا» (معلومات و ابزارها) - Rechercher un emploi dans le canton du Jura (informations et outils)
- همه در استخدام برابر هستند. راهنمای شیوه‌های خوب برای جلوگیری از نژادپرستی و تبعیض در دنیای کار (به‌ویژه برای کارفرمایان) - Tous égaux face à l'emploi. Guide des bonnes pratiques pour la prévention du racisme et des discriminations dans le monde du travail

کمک‌ها برای پیدا کردن و شروع آموزش حرفه‌ای

برنامه‌های PréFOR و PAI + برای جوانان بین 16 تا 25 ساله است که تازه به سوئیس آمده‌اند. این برنامه‌ها به این جوانان کمک می‌کنند تا بعداً وارد آموزش‌های حرفه‌ای شوند. خدمات آموزش پس از اجباری (Service de la formation postobligatoire - SFP) به جوانان و بزرگسالان کمک می‌کند تا دوره‌های آموزشی حرفه‌ای را پیدا کنند. همچنین انجمن ژورا برای پذیرش مهاجران برای یافتن دوره‌های آموزش حرفه‌ای به‌ویژه برای افرادی که پناهندگی گرفته‌اند، کمک می‌کند.

4. دوره‌ی اولیه کودکی (از 0 تا 4 سالگی)

سال‌های اول زندگی برای رشد کودک مهم است. در این مدت، طفل چیزهای زیادی می‌آموزد. مهم است که به کودک، به‌ویژه برای مسیر تحصیلی‌اش، پایه‌های محکمی بدهید. مرکز فعالیت‌ها و آموزش برای زنان و خانواده‌ها (Centre d'Animation et de Formation pour Femmes - CAFF et Familles) ورکشاپ‌هایی را برای والدین و اطفال ارائه می‌دهد. در این ورکشاپ‌ها، در مورد نقش والدین صحبت می‌شود. همچنین در مورد موضوعات ذیل صحبت می‌شود: «چگونه طفل را برای شروع خوب مکتب آماده کنیم». پُتی‌پا (Petits:pas) برنامه‌ای است که توسط فمی ۲۰۰۰ (Familles2000) ارائه می‌شود. این برنامه از رشد کودکان حمایت می‌کند. به آن‌ها کمک می‌کند تا در جامعه ادغام شوند. از طریق بازی‌ها و فعالیت‌ها با والدین خود، کودکان یاد می‌گیرند که صحبت کنند، حرکت کنند، دوست داشته باشند، احساسات خود را مدیریت کنند و غیره. «حمام کتاب‌ها» (Bain de livres) فعالیت‌هایی را در مورد کتاب‌ها و داستان‌ها به بیش از 80 زبان سازماندهی می‌کند. کتاب‌ها و بازی‌ها در مورد زندگی جمعی (Vivre-ensemble): کتاب‌ها و بازی‌هایی برای صحبت کردن با اطفال در مورد فرهنگ‌های مختلف و زندگی جمعی وجود دارد. برخی از کتاب‌ها و بازی‌ها در کتابخانه‌ی کانتونی ژورا در Porrentruy موجود است.

زبان فرانسوی و اطفال

کودکان خارجی زبان باید هر چه زودتر با کودکان فرانسوی زبان تماس برقرار کنند. مهم است که آن‌ها قبل از رفتن به مکتب زبان فرانسوی را یاد بگیرند. برای این هدف کودکان‌ها، مراکز نگهداری و آموزش کودکان یا پیشنهادهای ویژه برای والدین و کودکان گزینه‌های بسیار مناسبی هستند. والدین نیز باید از زبان خودشان در ارتباط با کودکان زیاد استفاده کنند. این موضوع نیز مهم است. به عنوان مثال: با کودکان زیاد صحبت کنید، به حرف‌هایشان گوش دهید، به زبان خودشان برای‌شان قصه و داستان بگویید.

کودکان مکتبی نیز می‌توانند در صنف‌هایی که به زبان خودشان تدریس می‌شود، شرکت کنند. به این صنف‌ها می‌گویند: صنف‌های زبان و فرهنگ مبدأ (les cours de langue et de culture d'origine) - (صنف‌های LCO). این صنف‌ها معمولاً توسط سفارت یا کنسولگری یا یک انجمن مربوط به کشور مبدأ برگزار می‌شوند. مکاتب تمام اطلاعات در مورد صنف‌های زبان و فرهنگ مبدأ (LCO) را در اختیار شما قرار می‌دهند.

5. «زندگی جمعی»

همه باید در کانتون ما احساس خوبی داشته باشند. هر فرد بخشی از جامعه است و از مهارت‌های خود به نفع همه کار می‌گیرد. هر کسی می‌تواند در زندگی روزمره، در شهر، ناحیه یا با همسایگان خود تعامل و مشارکت داشته باشد.

انجمن‌ها، گروه‌های افراد خارجی و جوامع مذهبی نیز در این راستا مهم هستند. همچنین امکان انجام کار داوطلبانه وجود دارد.

آیا می‌خواهید پروژه‌هایی برای حمایت از «زندگی جمعی» ایجاد کنید؟ شما می‌توانید معلومات مفید و مشوره‌ها را در اینجا بیابید:

دفتر ادغام خارجی‌ها و مبارزه علیه نژادپرستی (Bureau de l'Intégration des étrangers et de la lutte contre le racisme)

Faubourg des Capucins 20

دلمون ۲۸۰۰ (Delémont 2800)

ایمیل: secr.bi@jura.ch

تلفون: 0324205112

دوشنبه و پنج‌شنبه از ساعت 8:30 صبح تا 12:00 چاشت و 1:30 بعد از ظهر تا 4:30 بعد از ظهر
جمعه از ساعت 8:30 صبح تا 12:00 چاشت و 1:30 بعد از ظهر تا 4:00 بعد از ظهر.

برای زنان

مرکز فعالیت‌ها و آموزش برای زنان و خانواده‌ها (Centre d'Animation et de Formation pour Femmes et Familles - CAFF) ورکشاپ‌ها و فعالیت‌هایی را برای زنان مهاجر ارائه می‌دهد. این ورکشاپ‌ها فرصتی را صحبت به زبان فرانسوی و آشنایی با افراد جدید فراهم می‌کنند.

برای همه (مردان و زنان)

لارک (LARC)، که توسط کاریتاس ژورا (Caritas Jura) اداره می‌شود، مکانی است که برای همه باز است. این مکان فعالیت‌هایی را برای ملاقات و آشنایی با افراد جدید ارائه می‌دهد.

دفتر ادغام خارجی‌ها و مبارزه علیه نژادپرستی گاهی (Bureau de l'intégration des étrangers et de la lutte contre le racisme) اوقات برنامه‌هایی مانند میزگرد یا نمایشگاه‌ها را در مورد موضوعات مربوط به ادغام یا نژادپرستی برگزار می‌کند.

6. مبارزه علیه تبعیض و نژادپرستی

آیا با یک شخص ناعادلانه رفتار می‌شود؟ او به دلایل ذیل نسبت به دیگران کمتر مورد احترام قرار می‌گیرد:

- بخاطر منشأ خود
- بخاطر جنسیت خود
- بخاطر سن خود
- بخاطر زبان خود
- بخاطر موقعیت اجتماعی خود
- بخاطر شیوه زندگی خود
- بخاطر دین، ارزش‌ها، یا دیدگاه‌های سیاسی خود
- یا به دلیل معلولیت جسمی، ذهنی یا روانی خود؟

پس آن شخص قربانی تبعیض می‌باشد.

همچنین گفته می‌شود: این شخص مورد تبعیض قرار گرفته است.

در قانون اساسی سوئیس، نوشته شده است: هیچ‌کس نباید مورد تبعیض قرار گیرد.

ماده 261bis قانون جزا، اعمال تبعیض‌آمیز عمومی را ممنوع می‌کند.

با این حال، تبعیض و نژادپرستی در بسیاری از بخش‌های زندگی وجود دارد.

به‌طور مثال در محل کار، در جستجوی خانه یا در روابط با همسایگان.

تبعیض ممکن است به شکل کلمات آزاردهنده، حمله‌ی پرخاشگرانه یا حتی بی‌عدالتی باشد.

متأسفانه، رفتارهای تبعیض‌آمیز اکثراً به‌صورت پنهانی اتفاق می‌افتد. ما آن را نمی‌بینیم.

آیا شما قربانی تبعیض یا نژادپرستی هستید؟

یا شما شاهد اعمال تبعیض‌آمیز یا نژادپرستانه بوده‌اید؟

پس با این دفتر تماس بگیرید:

دفتر ادغام خارجی‌ها و مبارزه علیه نژادپرستی (Bureau de l'Intégration des étrangers et de la lutte

contre le racisme

Faubourg des Capucins 20 - 2800 Delémont

ایمیل: secre.bi@jura.ch

تلفون: 0324205112

دوشنبه و پنج‌شنبه از ساعت 8:30 صبح تا 12:00 چاشت و 1:30 بعد از ظهر تا 4:30 بعد از ظهر

جمعه از ساعت 8:30 صبح تا 12:00 چاشت و 1:30 بعد از ظهر تا 4:00 بعد از ظهر.

در این‌جا شکایات‌تان شنیده می‌شود و به شما معلومات و مشوره داده می‌شود.

این دفتر تمام قضایای مرتبط با تبعیض در کانتون ژورا را ثبت و راجستر می‌کند.

آیا تمایل دارید در برابر نژادپرستی مبارزه کنید؟

این دفتر در پروژه‌های شما علیه نژادپرستی به شما مشوره می‌دهد و از شما حمایت می‌کند.

7. ترجمانی و ترجمه

وقتی تازه وارد سوئیس می‌شوید، هنوز فرانسوی صحبت نمی‌توانید یا آن را خوب نمی‌فهمید. اما بسیاری اوقات، درک کردن صحیح یکدیگر مهم است. برای موقعیت‌های ساده، می‌توانید از دوستان، خانواده یا افراد جامعه‌ی خود بخواهید که در ترجمه کردن به شما کمک کنند. اما برای گفتگوهای مهم یا خصوصی (به‌طور مثال، با یک داکتر، در مکتب یا برای اسناد رسمی)، بهتر است که از یک مترجم مسلکی کمک بخواهید. خدمات «درک یکدیگر» (se comprendre) کاریتاس سوئیس (Caritas Suisse) مترجمان حرفه‌ای را در اختیار شما می‌دهد. آن‌ها مترجمان اجتماعی هستند. برخی از آن‌ها هم‌وطنان شما هستند. آن‌ها به زبان شما صحبت می‌کنند و فرهنگ شما را نیز می‌شناسند. آن‌ها به‌صورت حضوری، تلفنی یا ویدیویی کار می‌کنند. این ترجمان‌ها همچنین می‌توانند در کارهای خاص اداری به شما کمک کنند.

اطلاعات بیشتر (لینک‌ها، نشانی‌های مهم، مدارک کمکی)

www.bonjour-jura.ch/prs/integration/les-offres-dintegration